

0-788437

На правах рукописи



Кривко Ирина Петровна

**СПЕЦИФИКА СИНОНИМИЧЕСКОЙ АТТРАКЦИИ В ЛЕКСИКОНЕ
ИНДИВИДА: СИНЕРГЕТИЧЕСКИЙ ПОДХОД**

Специальность 10.02.19 – теория языка

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Курск – 2010

Работа выполнена на кафедре профессиональной коммуникации и иностранных языков ГОУ ВПО «Курский государственный университет»

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор
Лебедева Светлана Вениаминовна

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
Золотова Наталия Октябровна

кандидат филологических наук, доцент
Матченко Герман Валерьевич

Ведущая организация: ГОУ ВПО «Российский университет
дружбы народов»

Защита состоится 16 декабря 2010 г. в 12 часов на заседании
объединенного диссертационного совета ДМ 212.104.02 при Курском
государственном университете по адресу: 305000, г. Курск, ул. Радищева, 33.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Курского
государственного университета и на сайте www.kursksu.ru.

Автореферат разослан 12 ноября 2010 г.



Ученый секретарь объединенного
диссертационного совета
доктор филологических наук



И. С. Климас

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Реферируемая диссертация посвящена изучению специфики синонимической аттракции в лексиконе индивида.

Синонимические отношения с давних пор вызывают живой интерес исследователей гуманитарного направления. Множественность толкований данного феномена говорит о противоречивости и сложном характере этого явления. Существует большое количество определений синонимии и процесса синонимизации, освещающих лишь некоторые стороны данного явления, в основном раскрывающие его номинативную функцию в языковом поле. В то время как проблема синонимизации напрямую связана с процессом создания образа слова, отождествлением образа и объекта, вычленением определенных знаний в ментальном лексиконе, созданием ассоциаций и сличением их с объектом, переживанием сходства (Лебедева 2009).

Современный этап развития представлений о близости значений требует нового подхода, интегрирующего знания из разных областей науки. Исследования, применяющие синергетическую методологию, позволяют по-новому оценить результаты открытий как в рамках естественнонаучного знания, так и в науках о человеке, обществе, поскольку синергетика «ищет общие принципы эволюции мира» (Князева, Курдюмов 1994).

Синергетический подход к синонимической аттракции в ментальном лексиконе заключается в принципиально новом понимании синонимических отношений в естественном языке. В частности, система синонимов рассматривается как сложная, нелинейная структура, самоорганизующаяся под влиянием определенных параметров порядка. Спонтанно формируясь в сознании индивида, синонимические связи отражают индивидуальное видение мира, особенности мышления, влияние социума на процесс синонимизации. Теория самоорганизации позволяет по-новому взглянуть на синонимические отношения как на эволюционирующую, саморазвивающуюся систему, сложно устроенную, функционирующую по определенным законам. Следовательно, можно утверждать, что в целом язык как средство познания мира содержит не только все, что уже познано, но и то, что еще предстоит познать, что развивается в еще неосознанных взаимосвязях языковой системы. Эта гипотеза подтверждается, например, на лексическом уровне, где слова, «отражая определенным образом те или иные "отрезки действительности" <...> естественно, связаны между собой как взаимосвязанные и отражаемые ими явления самой действительности» (Шмелев 1973). Наблюдение объекта в этом случае подсказывает и метод познания, поскольку, «благодаря этим "внеязыковым" связям слова объединяются в группы, которые можно назвать тематическими» (Шмелев 1973).

В последние годы все заметнее становится интерес со стороны различных областей научного знания к методам и принципам теории самоорганизации. Наблюдается многочисленное заимствование

соответствующей терминологии в область гуманитарного знания. Данный процесс вполне закономерен, поскольку «общая теория систем и синергетика предоставляют методологическую основу для полноценного изучения и описания любых видов систем вне зависимости от их природы, форм существования, степени сложности, особенностей функционирования» (Морель 2007).

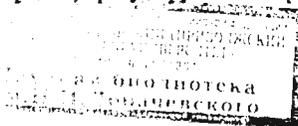
В отечественной науке в русле деятельностной психолингвистики существует трактовка лексикона человека как «функциональной динамической системы, как средства доступа к единой информационной базе индивида, в которой слиты продукты переработки перцептивного, когнитивного и эмоционально-оценочного опыта (вербального и невербального), полученного в процессе познания и общения по закономерностям психической деятельности и под контролем принятых в социуме норм и оценок» (Залевская 2007). В нашем исследовании предпринимается попытка выявить причины синонимической аттракции в индивидуальном лексиконе с позиции междисциплинарного подхода в русле синергетической парадигмы, расширить теоретическую и практическую базу относительно вопроса близости значения слов в ментальном лексиконе.

Изучение проблемы близости значения слов антропоцентрично направлено. Индивиду как действующему, воспринимающему речь субъекту отводится главенствующая роль в процессе отождествления слов, в определении близости их значений. И данный процесс происходит «при взаимодействии различных видов знания, при этом сама база знаний рассматривается как саморегулирующаяся и самоорганизующаяся система, которая характеризуется подвижностью и изменяется на основе новых знаний» (Лебедева 2002). «Речевому/когнитивному механизму человека свойственна процессуальность, динамичность, непрерывность, в том числе непрерывность осознанного и неосознанного, а также способность к самоорганизации» (Залевская 1999). Это дает нам право предполагать, что синонимические связи в ментальном лексиконе индивида будут обладать подобными характеристиками.

Недостаточность теоретической разработанности явления синонимии требует привлечения новых знаний, интеграции различных научных дисциплин с целью обоснования оптимальной теоретической и практической базы для последующих исследований, установления факторов, регулирующих процесс синонимизации.

Актуальность темы исследования обусловлена интенсивным развитием психолингвистического направления, трактующего язык как живое знание и как отражение особенности восприятия мира индивидом. Одной из наиболее актуальных проблем в рамках данного направления является изучение синонимического варьирования в лексиконе человека.

Объект исследования – синонимическая аттракция в лексиконе индивида; **предметом** исследования выступают особенности синонимической аттракции, параметры порядка, регулирующие процесс аттракции.



В основе нашей работы лежит следующая гипотеза: близость значения вербальных единиц в сознании индивида детерминирована определенными параметрами порядка, которые отражают возраст, индивидуальное восприятие мира индивидом, его опыт, знания, психо-эмоциональное состояние.

Цель настоящего диссертационного исследования заключается в выявлении специфики синонимической аттракции в лексиконе индивида с позиции синергетического подхода, а также в определении параметров порядка, влияющих на процесс синонимизации.

В соответствии с поставленной целью формулируются и решаются следующие **задачи**:

- рассмотреть вопросы самоорганизации сложных нелинейных систем в естественнонаучных и гуманитарных исследованиях;
- оценить возможность применения синергетического подхода к процессу синонимизации слов в ментальном лексиконе;
- выявить существующие точки зрения на процессы самоорганизации единиц речи в ментальном лексиконе;
- определить роль аттрактора в процессе самоорганизации синонимических рядов;
- организовать и провести экспериментальное исследование с целью выявления параметров порядка, направляющих процесс синонимической аттракции в индивидуальном лексиконе;
- провести анализ результатов проведенного эксперимента и интерпретировать данные в рамках синергетического подхода;
- разработать модель, отражающую процесс синонимической аттракции в индивидуальном лексиконе.

Междисциплинарный характер исследования потребовал обращения к специальной литературе и публикациям психолингвистической, философской, лингвистической, технической, психологической направленности.

Теоретическим основанием данного диссертационного исследования послужили:

- концепция внутреннего лексикона как динамической самоорганизующейся системы, как средства доступа к единой информационной базе индивида, в которой взаимодействуют продукты переработки перцептивного, когнитивного и эмоционально-оценочного опыта (вербального и невербального), также теория слова как средства доступа к единой информационной базе человека А.А. Залевской (Залевская 1977, 1990, 1999, 2007);
- теория проксиматики, полагающая возможность синонимизации любых языковых единиц в ситуации «здесь и сейчас» (Лебедева 2000, 2002, 2009);
- синергетическая теория, ключевыми понятиями которой являются самоорганизация, открытые системы, нелинейность

(Князева, Курдюмов 1991, 1993; Хакен. 2000, 2003, 2005; Пригожин, Стенгерс 1994).

С целью осмысления возможности интеграции синергетической методологии в область психолингвистики, когнитивной лингвистики, в теорию лексикона нами были изучены следующие теории: теория диссипативных структур (Пригожин, Стенгерс 1994, Пригожин 1991), теория динамического хаоса, «странные аттракторы» (Лоренц 1981, Рюэль 2001), системность в синергетике (Князева, Курдюмов 1991, 1993, 1997; Малинецкий 2002, 2003), лингвосинергетика (Герман, Пищальникова 1999, Герман 2000), динамическая теория информации (Хакен 2005, 2000, 2003), концепции синтеза естественных и гуманитарных наук (Jantsch 1980, Келлер 1997), синергетическая теория текста (Москальчук 2003), ядро ментального лексикона как странный аттрактор (Золотова 2005, 2008). Также проанализированы работы по синонимии (Апресян 1994, 1995; Арутюнова 1990; Залевская 1999, 2005; Лебедева 2002, 2003, Ривелис 2007, 2008, Murphy 2003 и т.д.).

В качестве основных методов в ходе исследования были использованы: метод семантического и формального анализа; метод корпусного анализа данных; метод ассоциативного эксперимента. Полученные результаты подвергались статистической обработке при помощи компьютерной программы Microsoft Excel.

Научная новизна предлагаемого исследования определяется новым ракурсом изучения объекта с позиции синергетического подхода. Выявление параметров порядка позволяет раскрыть специфику синонимической аттракции в индивидуальном лексиконе.

Материалом исследования послужили данные направленного ассоциативного эксперимента в объеме 2110 словарных единиц, полученных от 163 реципиентов, а также анализ коллокаций в объеме 282149 сочетаний.

Теоретическая значимость работы определяется тем, что проведенное исследование позволяет взглянуть на синонимию как на сложную самоорганизующуюся структуру, приводимую в состояние упорядоченности при помощи аттракторов.

Практическая значимость данной работы заключается в возможности применения ее результатов в учебных спецкурсах, курсах по общему языкознанию, теории языка, психолингвистике, когнитивной лингвистике, социолингвистике.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Для исследования лексики, воспринимаемой индивидом как семантически близкой, целесообразно привлечение синергетической теории, актуальной для современной научной парадигмы. Введение в лингвистическое поле таких понятий, как аттракция, аттрактор, фрактальность позволит использовать формально-логическое направление для анализа языковых феноменов.
2. Специфика синонимической аттракции в ментальном лексиконе проявляется в спонтанном выстраивании конкретной лексической

системы, стремящейся к понятийной компрессии, регулируемой и направляемой параметрами порядка относительно аттрактора.

3. Синонимический аттрактор представляет собой фрактальную сущность, состоящую из множества характеристик, сравнимых предметов и явлений и обладающую свойствами самоподобия и изломанности. Синонимический аттрактор является основой концептуального каркаса синонимизируемых объектов и способствует более тонкой детализации вербализуемой информации.
4. Переживание близости значения слов обусловлено социумом и культурой, различными системами знаний индивида, взаимодействием внутреннего и внешнего контекстов.
5. Параметры порядка, регулирующие процесс синонимической аттракции, функционируют в рамках личностной сферы и сферы внешнего контекста. Манифестация последних определяется наличием основных факторов: возраста, эмоционального восприятия, сенсорного восприятия (визуального, звукового, обонятельного), опоры на индивидуальные и коллективные знания, опоры на социум и культуру в ситуации «здесь-и-сейчас»

Апробация результатов исследования: основные результаты изложены в докладах и сообщениях на XVI Международном симпозиуме по психолингвистике и теории коммуникации «Психолингвистика в XXI веке: результаты, проблемы, перспективы» (Российский университет дружбы народов, Москва, 15–17 июня 2009 г.); на Международном семинаре – V Березинские чтения «Языковое бытие человека и этноса: психолингвистический и когнитивный аспекты» (Академия социального управления ИНИОН РАН, Москва, 2009 г.), на международной научной конференции «Лингвистические основы межкультурной коммуникации» (Нижегородский государственный университет им. Н.А.Добролюбова, Нижний Новгород, 10–11 декабря 2010 г.); на 5-й Международной научно-методической конференции «Профессионально ориентированный перевод: реальность и перспективы» (РУДН, Москва, 15–16 апреля 2010 г.); на III Всероссийской научно-практической конференции «Язык для специальных целей: система, функции, среда» (Курский государственный технический университет, Курск, 11–13 мая 2010 г.). По теме исследования опубликовано 10 работ общим объемом 3,42 п.л., одна из них в издании, рекомендованном ВАК.

Структура диссертации определяется спецификой поставленных задач, характером объекта и предмета изучения. Диссертационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка, приложений.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обосновывается выбор темы исследования, ее актуальность, научная новизна, теоретическая и практическая значимость,

определяется предмет исследования, описывается эмпирическая и теоретическая база настоящей работы, формулируются выносимые на защиту положения, ставятся задачи и указываются методы исследования.

В *первой главе «Синергетический подход к исследованию близости значения слов в лексиконе индивида»* рассматривается возможность исследования процесса синонимической аттракции с позиции синергетического подхода. В реферируемой диссертации отмечается, что вопросы организации ментального лексикона индивида, которые активно исследуются в русле психолингвистической парадигмы, могут получить новое развитие благодаря привлечению теоретических и практических изысканий науки о сложных, нелинейных самоорганизующихся системах – синергетике.

В настоящее время существует тенденция рассматривать мир как единую систему, представленную взаимодействием человека и природы. Экологические, социальные и экономические кризисы стали знаком нашего времени и бытия, поставили перед наукой задачи, которые могут быть решены лишь 'sinergo' (от греч. 'действуя совместно'), в рамках междисциплинарных исследований.

Синергетический стиль научного мышления включает в себя прогнозируемое, эволюционное видение мира, получившее бурное развитие в XIX веке. Концепции и идеи теории самоорганизации нашли свое отражение в таких областях, как теория диссипативных структур, теория детерминированного хаоса, теория катастроф (Князева, Курдюмов 1994; Пригожин 1985; Хаген 1985). При этом, по мнению В.Ф.Петренко, синергетика, не будучи жестко ориентированной совокупностью методологических принципов и понятий, играет роль системной рефлексии и исходит не из однозначного общепринятого определения «системы», а из характерного для нее набора свойств. К ним относятся: нелинейность, целостность и устойчивость структуры, диссипативность (Петренко 1997).

Развитие новой познавательной модели связано со становлением соответствующего концептуального аппарата. Язык синергетики прежде казался непроницаемым для ученых гуманитарного профиля, так как в нем присутствуют понятия, пришедшие из естественнонаучного цикла. Однако взаимная интеграция научных дисциплин позволила привлечь формальный аппарат синергетики в гуманитарную парадигму. Ряд синергетических идей, например таких, как динамичная структурность, открытость, нелинейность языковой системы, уже давно разрабатывается лингвистами.

Язык вполне удовлетворяет признакам самоорганизующейся системы и может быть охарактеризован как «открытая нелинейная система, подверженная внутренним и внешним колебаниям, допускающим как нестабильность и хаотичность структур, так и их упорядоченность» (Астафьева 1999). Развитие языка осуществляется через его принципиальную неустойчивость, благодаря смене его состояний. Новое в языке возникает как внезапное и непредсказуемое, акцентируя тем самым динамизм

естественного языка и объективирующее вероятные амплитуды развития разнообразных отношений языковых единиц.

В настоящее время в употреблении оказывается такой термин как «лингвосинергетика». Синергетическое направление в языке разрабатывается такими учеными, как: Г.Г. Москальчук «Структурная организация и самоорганизация текста» (1998, 2003); И.А. Герман, В.А. Пищальникова «Введение в лингвосинергетику» (1999), «Лингвосинергетика» (2000); В.Н. Базылев «Новая метафора языка (семиотико-синергетический аспект)» (1999); Н.О. Золотова «Ядро ментального лексикона человека как естественный метаязык» (2005); В.Г. Гак «От хаоса к порядку» (2003).

В реферируемой диссертации описывается концепция лексикона человека как функциональной динамической (самоорганизующейся) системы (Залевская 1977, 1999, 2002), которая предоставляет обширный теоретический, методологический и практический материал для разного рода исследований и подходов к значению, в том числе и с позиций синергетики.

Одним из ключевых понятий данной работы является «аттрактор». В разных науках термин «аттракция» (от лат. *attractio* – притяжение) используется в значении притяжения точки к аттрактору (БРЭ 2005). Странный аттрактор представляет собой так называемое фрактальное множество (лат. *Fractus* – дробленый), т.е. он обладает свойствами самоподобия и может состоять из нескольких частей, каждая из которых подобна общей фигуре.

На основании анализа работ по теории синонимии в диссертации отмечается, что в лингвистике термин «синонимическая аттракция» впервые был использован С. Ульманном. Ученый определил данное понятие таким образом: объекты, обладающие наибольшей важностью для общества, привлекают большее количество синонимов (С. Ульманн). Проведенное исследование позволяет в качестве *аттрактора* динамической самоорганизующейся системы синонимов рассматривать слово, представляющее фрактальную сущность и состоящее из множества ассоциаций, впечатлений, ощущений, связанных в сознании индивида с данной лексемой.

В реферируемой работе делается вывод о том, что система синонимов самоорганизуется особым образом при наличии параметров порядка. Проведенное исследование позволило рассматривать параметр порядка как фактор внешней или внутренней среды индивида, который в наибольшей мере проявляется в определенный момент восприятия и обработки информации и направляет процесс синонимизации.

В работе также представлены сферы, в рамках которых будут выделяться параметры порядка, регулирующие процесс синонимизации: *личностная сфера* и *сфера внешнего контекста* (см. рис. 1). Проведенное исследование позволяет говорить о важности для синонимизации такого компонента личностной сферы человека, как возраст. Различные виды чувств и эмоций, связанные в сознании индивида со словом, могут выступать в качестве параметра порядка, *интеллектуальная сфера* включает в себя

знания разных видов, руководствуясь которыми индивид непроизвольно определяет для себя близость значения слов. *Сфера внешнего контекста* регулируется параметрами, связанными с общественной деятельностью индивида (социум, культура, ситуативность).



Рис. 1. Параметры порядка синонимической аттракции

Полагаем, что в качестве параметра порядка может выступать совокупность нескольких элементов вышеописанных сфер. Слово представляет собой чрезвычайно сложную структуру, в его значении отражаются различные стороны жизнедеятельности индивида. Слово является динамичной субстанцией, существует по собственным законам, постоянно обогащается элементами опыта, знаний, впечатлений. Выступая в роли аттрактора синонимической системы, под воздействие параметров порядка, оно притягивает слова, имеющие схожие элементы в своем значении, которые оказались актуальными для индивида «здесь и сейчас».

Вторая глава «Экспериментальное исследование синонимической аттракции в лексиконе индивида» посвящена описанию результатов многоэтапного эмпирического исследования с последующим выявлением параметров порядка процесса синонимической аттракции.

Исследование столь многогранного феномена как синонимическая аттракция потребовало привлечения комплекса методик, которые позволили в полной мере изучить данное явление, а именно: направленный ассоциативный эксперимент; корпусный анализ данных Национального корпуса русского языка.

Первый этап: направленный ассоциативный эксперимент.

Цели этого этапа экспериментального исследования были сформулированы следующим образом:

- изучить синонимические ряды, полученные в результате НАЭ;

- выявить параметры порядка, регулирующие процесс синонимической аттракции в сознании индивида;
- построить модель аттрактора синонимической системы;
- определить этапы синонимической аттракции.

Для проведения эксперимента было решено привлечь в качестве испытуемых людей разного возраста, различных профессий и сфер деятельности.

При проведении направленного ассоциативного эксперимента мы придерживались возрастной классификации Г.С. Абрамовой:

- первая возрастная группа (юность) – 18–22 года,
- вторая возрастная группа (взросление) – 23–30 лет,
- третья возрастная группа (зрелость) – 30–50 лет.

Представители возрастной группы 18–22 года – студенты Курского государственного университета различных факультетов в количестве 55 человек. Возрастные группы 23–30 лет и 30–50 лет – испытуемые разных профессий и сфер деятельности в количестве 57 и 51 человек соответственно. В общей сложности было привлечено 163 человека, количество полученных реакций составило 2110.

Второй этап: анализ данных Национального корпуса русского языка.

Исследование при помощи Национального корпуса представляется эффективным, поскольку корпус состоит из набора современных текстов различных жанров и стилей и снабжен специальной системой поиска слов по различным критериям. Нас интересовала программа расчета часто встречаемых словосочетаний. Так, например, в нашем исследовании мы использовали подобную программу, созданную исследователями университета города Лидс для британского и русского национальных корпусов <http://corpus.leeds.ac.uk/ruscorpora.html>, также нас интересовал контекст употребления слов стимулов, для чего мы обратились к ресурсам Национального корпуса русского языка <http://www.ruscorpora.ru/>. При анализе Корпуса нами последовательно достигались следующие цели:

- определить контекст употребления слова-аттрактора;
- провести статистический анализ;
- выявить наиболее частотные коллокации со словом-аттрактором.

В качестве практического материала для нашего исследования было выбрано 10 слов русского языка: СТРАНА, ДЕНЬГИ, АКТЕР, КРЫСА, МАШИНА, УСПЕХ, РАБОТА, ВОЙНА, РЫНОК, КОШМАР.

Данные слова отобраны нами из словарей частотной лексики русского языка, разработанных на основе Национального корпуса русского языка, представленных на портале <http://dict.ruslang.ru/>.

Эти слова-стимулы выбраны нами не случайно, они входят в 150 наиболее часто используемых слов русского языка.

Стимулы: СТРАНА (14 место), МАШИНА (32 место), ВОЙНА (40 место), ДЕНЬГИ (58 место) выбраны нами из Нового частотного словаря

русской лексики О.Н. Ляшевской и С.А. Шарова (частотный список имен существительных).

Стимулы: РАБОТА (18 место), АКТЕР (34 место), РЫНОК (14 место), УСПЕХ (81 место) – выбраны из Словаря значимой газетно-новостной лексики.

Стимулы: КРЫСА (125), КОШМАР (139) – отобраны из Частотного словаря живой устной речи.

Инструкция для испытуемых в процессе НАЭ звучала следующим образом: «Напишите синонимы к данному слову»; реципиентам предлагалось 10 бланков, слово-стимул было написано на отдельном бланке. Ограничения по времени не делалось, испытуемые могли работать с каждым словом столько, сколько необходимо. Мы исходили из предположения о том, что рядовым носителем языка «синоним» может пониматься не так, как он представлен в словаре или учебном пособии. Следовательно, реакции на предложенные слова-стимулы будут иметь личностную окраску, отражая особенности восприятия окружающего мира индивидом.

Второй этап НАЭ – это классификация экспертами реакций, полученных в результате первого этапа НАЭ. Чтобы избежать субъективизма, нами привлекалась группа экспертов, люди разных возрастов и профессий в количестве 20 человек, которые не участвовали в предшествующем направленном ассоциативном эксперименте.

Все реакции испытуемых на каждое из десяти слов были записаны на отдельных бланках с инструкцией: «Объедините предложенные слова в тематические группы по вашему усмотрению. Напишите названия групп и слова, которые туда входят». На бланках были написаны только полученные реакции; само слово, которое являлось стимулом в первой части НАЭ, было испытуемым неизвестно. Полученные в результате экспертной оценки тематические группы были классифицированы по количественному признаку. Нами отбирались группы, наиболее совпадающие по названию и их наполняемости. Предполагалось, что данный этап экспериментального исследования позволит выявить знания, увязываемые со словом, и даст возможность определить параметры порядка, влияющие на близость значений слов.

В ходе анализа данных НКР нас интересовала статистическая информация по наиболее частотным сочетаниям выбранных для эксперимента слов и характер этих сочетаний. На 10 слов было получено 282149 сочетаний, из которых рассматривались наиболее частотные (от 10 сочетаний и выше).

Направленный ассоциативный эксперимент

При проведении направленного ассоциативного эксперимента мы опирались на положение о том, что для человека «синонимы» – это чаще всего слова, по той или иной причине связанные со словом-стимулом. Основу такой близости значений индивид определяет для себя сам, поэтому притягиваться могут слова не только одной части речи, а разных, и даже словосочетания и группы слов (Лебедева 2002).

В эксперименте участвовали три возрастные группы. Предполагалось, что фактор возраста станет одним из параметров порядка, которые организуют систему синонимов в сознании индивида. В процессе взросления, на каждом новом жизненном этапе человек приобретает новые знания, впечатления, опыт. Он «переживает» вместе со страной или обществом, в котором он живет, определенные исторические этапы. Очередной возрастной период приносит индивиду новый статус: например, муж, жена, мать, отец, руководитель фирмы, безработный, смена работы и места жительства. Все эти факторы, как и вероятно многие другие, влияют на самореализацию человека в мире событий, в жизни. Условия жизни и деятельности индивида, несомненно, будут направлять процесс синонимической аттракции: на основании коллективных и индивидуальных признаков «притягиваться» будут слова, увязываемые с наиболее значимыми для носителя языка событиями.

Количественные результаты эксперимента по трем возрастным группам представлены в виде диаграммы, на которой количество реакций группы 18–22 года представлено в первом столбике, группы 23–30 лет – во втором и группы 30–50 лет – в третьем (см. рис.2).

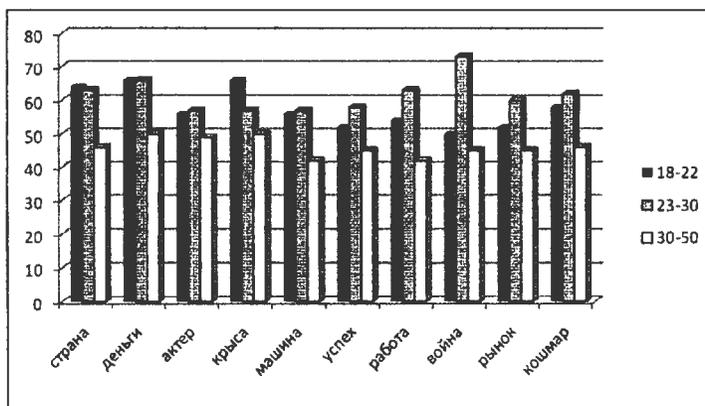


Рис. 2. Количественные показатели по результатам НАО

Наибольшее количество реакций было получено в группе 23–30 лет (770 реакций), наименьшее – в группе 30–50 лет (613 реакций), и среднее – 18–22 года (727 реакции). Мы полагаем, что подобные результаты можно объяснить тем, что группа «взросления» вступает в активную полосу жизни и занимает более активную жизненную позицию, что выражается в получении большого количества впечатлений, новых эмоций, знаний и сказывается на количестве реакций. В возрасте 23–30 лет у индивида происходит выбор профессии, подготовка к ней, включение в общественную деятельность, формирование чувства ответственности (Анциферова 2006).

Наибольшее количество реакций было получено на слова-стимулы: *ДЕНЬГИ, РАБОТА, ВОЙНА, УСПЕХ*.

Результаты эксперимента позволили сделать вывод о том, что приведенные выше четыре стимула вызвали яркие и образные ассоциации именно потому, что все они отождествляются с актуальными явлениями нашей современности, как лично для индивида, так и для общества в целом. Полагаем, что в процессе выбора синонима индивид пользуется стратегией опоры на различные характеристики объекта, знания о нем, на свое эмоциональное восприятие или ситуацию взаимодействия с данным объектом.

Далее эмпирические данные объединялись по тематическому принципу экспертами. Тематические группы составлены на основе всех реакций, полученных на определенный стимул в трех возрастных группах.

Соотношение периферийных и доминантных реакций разных возрастных групп представлено на диаграмме (см. рис.3).

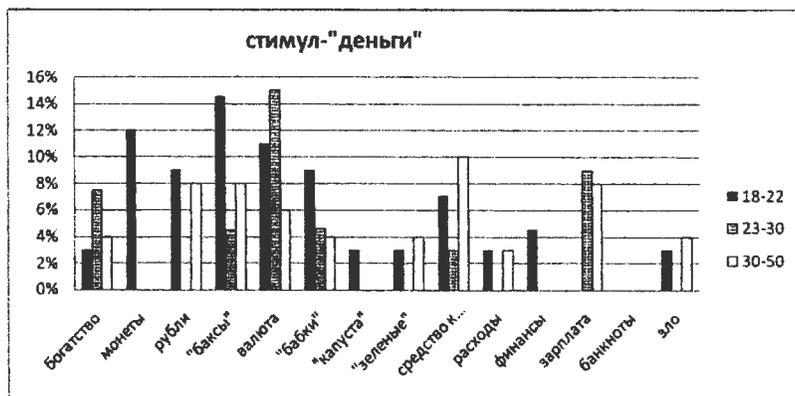


Рис.3. Количественные показатели по слову-стимулу ДЕНЬГИ

Следует отметить, что проявление доминантных и периферийных реакций в данных группах сильно варьируется в зависимости от возраста. Например, для группы «юность» доминантными реакциями стали: *монеты* 12%, *рубли* 9%, *«баксы»* 14,5%, *валюта* 11%, *«бабки»* 9%. В основном это визуальный образ слова-аттрактора, а также сленговые выражения, используемые для его обозначения.

В группе «взросление» доминантные реакции: *богатство* 7,5%, *зарплата* 9%, *«бабки»* 4,6%, *валюта* 15%. Частое употребление слова «бабки» в разговорной речи также сказалось на появлении в доминантных реакциях.

В группе «зрелость» доминантными реакциями стали: *рубли* 8%, *«баксы»* 8%, *«бабки»* 4%, *средство к существованию* 10%, *зарплата* 8%, *зло*

4%. В данной группе к доминантным реакциям добавились синонимы, имеющие негативную эмоциональную окраску (*зло*), и синоним, описывающий реальность индивидов (*средство к существованию*).

Таким образом, данное понятие вызвало большое количество слэнговых выражений, например: «*баксы*», «*бабки*», «*капуста*», которые были отмечены во всех трех группах. В процентном соотношении количество одинаковых реакций отличается незначительно, тем не менее в группе 18–22 года слэнговые выражения преобладают: «*баксы*» 14%, «*бабки*» 9%.

Данные категории оказались валентными для всех возрастных групп и составили основу когнитивного образа понятия ДЕНЬГИ. На основании полученных экспериментальных фактов прослеживается изменение эмоционально-оценочного отношения и условий жизни человека. Возрастная группа 18–22 года дала больше реакций, связанных с употреблением в разговорной речи (*зелень* 3%, *кэш* 3%, *лавэ* 2%), в группе 30–50 лет со словом ДЕНЬГИ синонимизируется некоторое количество эмоционально-отрицательных элементов (*зло* 4%, *мусор* 2%, *не хватает* 2%). Испытуемые группы 23–30 лет давали больше реакций, связанных с финансово-экономической сферой (*биржа* 3%, *ассигнации*, *банкноты* 7,5%, *кризис* 4%).

В результате анализа полученных данных можно сказать, что параметрами порядка в разных возрастных группах стали:

- ✓ *перцептивный образ слова*: в данном случае – визуальный;
- ✓ *эмоциональное восприятие объекта*: положительное, отрицательное;
- ✓ *интеллектуальная сфера*: знания об объекте, способы использования;
- ✓ *сфера внешнего контекста*: траты, способы получения, хранения.

Слово-аттрактор *КРЫСА* вызвало большое количество разнообразных, ярких ассоциаций, большинство из которых – единичные. В группах 18–22 года и 30–50 лет зафиксировано примерно одинаковое количество следующих ответов: *нехороший человек* 15 % (12%), *мышь* 25% (16%), *грызун* 13.6% (22%), *животное* 15% (12%). В группу реакций «нехороший человек» мы объединили ответы с отрицательной эмоциональной окраской, которая в той или иной мере могла использоваться при характеристике человека. Например: *стерва*, *вор*, *сволочь*, *хитрый человек*, *мерзкий человек*, *канцелярская*, *бухгалтерская крыса*.

Примечательно то, что эти реакции были характерны только для групп 18–22, 30–50 лет, а во второй возрастной группе отсутствовали. Возможно, для первой группы это связано с менее формальным стилем общения в молодежной среде, а для группы 30–50 это может быть связано со спецификой работы и взаимоотношений в коллективе. В группе 23–30 лет отмечены реакции, которые не наблюдались в первой и третьей группах. это: *ужас* 3.5%, *гороскоп* 3.5%, *мутант* 3.5%. Полученные результаты свидетельствуют о зависимости параметров порядка от фактора «возраст».

Особенности единичных реакций проявились в тематических группах, поскольку при их составлении эксперты располагали всеми реакциями, и единичными в том числе.

Животное: мышь 15, грызун 13, животное 14, ондатра 7, тварь 6, хомяк 8, зверек 8, морская 7, нутрия 6, хищник 6, норка 6, маленькая 3, гороскоп, белая с красными глазами 4, длинный хвост 2, пасюк 3.

Оскорбления, характеристика человека: плохой человек 12, тварь 5, серость 6, мерзкий человек 9, хитрый 6, гадина 8, бухгалтерская 5, нехороший человек 6, животное 5, противная 4, канцелярская 5, мышь, белая с красными глазами 4, грязь 2, способность выживать 2, мутант 3, крыса 6, агрессия 8, мерзость 4.

Среда обитания: подвал 13, помойка 11, метро 12, грязь 10;

Характеристика объекта: не боится радиации 4, мутант 5, белая с красными глазами 7, длинный хвост 13, серость 6, еда 2, способность выживать 9, укус 6, визг 7, гадина 2, противная 4, маленькая 7, чума 3, холера 3, грязь 2, мутант 2, подвал 2, тварь 2.

Переносчик: болезни 11, укус 8, чума 10, холера 10;

Герои мультфильмов: Лариска 12, Щелкунчик 7, Рататуй 6, Стюарт Литл 9;

Ночные кошмары, ужас, негатив: тварь 3, чума 4, холера 4, ужас 3, мерзость 6, укус 4, визг 4, мерзкий 6, хитрый 2, гадина 3, противная 5, болезни 4, агрессия 5, нехороший человек, грязь 4, серость 3, подвал 3, помойка 4, зверек, способность выживать, не боится радиации, мутант 4, угол 2, метро 2, мерзкий человек, хищник 2, канцелярская, пасюк, длинный хвост 3.

Приспособленность, нигде не пропадут: способна выживать 11, не боится радиации 7, белая с красными глазами 2, длинный хвост 5, агрессия 2, угол 2, тварь 3, сыр, чума 2, холера 2, грязь, ужас 2, серость 2, подвал 2, помойка 2, болезни 2, метро 2, мерзость 2, противная, канцелярская, бухгалтерская, мутант, болезнь, норка.

Отметим, что иногда сложно однозначно соотнести ту или иную полученную реакцию с определенным параметром порядка. Например, согласно табл. 1, такие синонимы, как *плохой человек*, *мерзкий человек*, *агрессия*, могут быть обусловлены как эмоциональным параметром, так и социально-культурным. В реферируемой диссертации в качестве подтверждения этого вывода приведены коллокации, представленные в Национальном корпусе русского языка: *тыловая крыса* (6); *церковная* (5), *штабная* (5), *архивная* (4). Данные факты свидетельствуют о существовании в социуме устойчивых выражений, основанных на житейском опыте и эмоциональном восприятии явлений и предметов действительности, «условий» жизни человека.

Табл. 1

Распределение реакций на слово-стимул КРЫСА по параметрам порядка

Эмоциональное восприятие	Цвет	Форма, размер	Звук	Индивидуальное знание	Коллективное знание	Социум /культура	Ситуация «здесь и сейчас»
Плохой человек; Мерзкий человек; Тварь; Хитрый; Агрессия; Ужас; Противная	Белая с красными глазами; Серость;	Маленькая; Длинный хвост;	Визг;	Гороскоп; Лариска; Стюарт Литтл; Ратагуй; Мутанг; Щелкунчик;	Мышь; Грызун; Хомяк; Хищник; Норка; Пасюк; Холера; Чума; Животное Метро; Подвал; Норка; Помойка;	Бухгалтерская; Канцелярская; Плохой человек; Агрессия;	Имена людей

Анализ данных Национального корпуса русского языка

При интерпретации данных НКР мы исходили из предположения, что слово-аттрактор особым образом организует вокруг себя текстовое пространство, что поможет дополнить и уточнить результаты НАЭ.

Слова, выбранные нами для исследования, являются существительными, соответственно для выявления контекста их употребления мы использовали функцию поиска слов слева, которые чаще всего представляют собой прилагательные, местоимения, реже – глаголы.

На основе Национального корпуса русского языка мы проверили частотность употребления отобранных нами слов-стимулов (см. табл.2).

Количество вхождений (употреблений) слов-стимулов в Национальном корпусе русского языка (Табл. 2)

Слово-стимул	Количество вхождений
Страна	83587
Деньги	75833
Машина	54430
Работа	21598
Актер	15275
Война	13168
Успех	7486
Рынок	7030
Крыса	2585
Кошмар	1157

Нас интересовали наиболее часто встречающиеся контексты, в которых употребляются исследуемые слова-стимулы. В корпусной лингвистике коллокация определяется как «характерное совпадение, совместная встречаемость слов» [Corpus-Based Language Studies 2006: 345]. Анализ коллокаций и их частотности позволяет исследователям наблюдать за языковыми тенденциями.

Представим результаты по некоторым наиболее частотным словам из выбранного экспериментального материала.

Контекстная сочетаемость: ВОЙНА

События войны носят динамичный характер, часто меняющийся, который отражен в следующих сочетаниях:

- несмотря на невероятную перегруженность делами (а кто-то еще писал, что Сталин, когда **началась** война, впал в транс и не работал!);
- Они постоянно выезжают в командировки в Чечню, а там, как ты знаешь, по-прежнему идет война;
- Только что **кончилась** война, семья начала жить хорошо, и вдруг – страшное землетрясение 1948 года;
- выступлений других участников пленума заключалась в том, что надо **объявить** войну не бедности, а ликвидировать условия, порождающие это социальное зло;
- Было решено купить пианино, однако внезапно **грянувшая** война порушила эти наивные планы.

Замечено, что часто сочетание «объявить войну» используется в переносном значении. Слово «война» приобрело значение сражения, сопротивления, борьбы. Это оказалось возможным проследить в контекстах НКР, в результатах направленного ассоциативного эксперимента данная специфика не была обнаружена. Приведем примеры:

- Он **объявит войну наркобизнесу** в одном, отдельно взятом портовом городе;
- **объявить войну всем партиям** сразу и тут же запретить им объединяться;
- актерам театра, **объявившего войну лжи**, приумножать ее двойственностью своего положения?

Контексты НКР отражают исторический характер войны:

- В **гражданскую** войну дед воевал на стороне белых. Однажды в Баталпашинск приехала на короткое время жена его командира;
- «**Холодная** война» окончилась. И теперь, я абсолютно в этом убежден, настало время объективно взглянуть на события 60-летней давности;
- с начала Великой **Отечественной** войны. 1942 ГОД. 22 декабря. Опубликована информация о начале сбора средств.

Некоторые контексты описывают реалии современности:

- Если же говорить конкретно о первой **чеченской** войне, и в частности, о январских событиях 1995 года, то вам, Владимир, надо обратиться к журналам «Солдат удачи» за 2001 год;

- В частности, многие «странности» **иракской** войны объясняются ее педагогическим значением. Конечно, американцам нужна нефть – но, честно говоря, они вполне могли бы получить ее «и так»;
- Высказывание Путина может стать очередным оружием в **информационной** войне вокруг «ЮКОСа».
- Буквально слово «джихад» означает «усердие, усилие». Но в современном словаре джихад – это **священная** война. Так воспитывают мусульман, так воспитывают палестинцев.

Война не может оставить равнодушным никого, и проявления отношения к этому событию мы находим в следующих коллокациях: *проклятая война, страшная война, кровавая война* (см. рис.4). По сравнению с результатами НАЭ, корпусный анализ выявил большое количество исторических и современных реалий, связанных с данным понятием. НАЭ позволил наблюдать личностное отношение, сугубо индивидуальное для каждого человека, что было отражено в многочисленных эмоционально окрашенных реакциях.

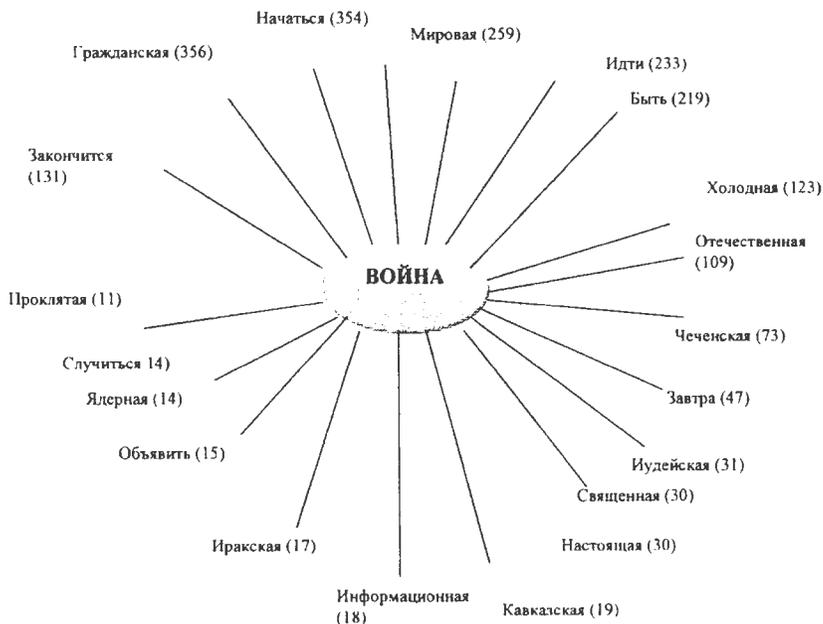


Рис. 4. Количественные показатели по сочетаемости со стимулом **ВОЙНА**

Система синонимов в сознании индивида постоянно развивается: «по принципу незамкнутости, открытые системы, взаимодействующие со средой и получающие информацию, способны эволюционировать» (Гураль.

Богданова 2008). Будучи саморазвивающейся системой, лексикон индивида постоянно подвергается влиянию поступающей извне информации. Происходит взаимный обмен энергией между окружающей средой и человеком, в результате чего синонимическая система индивида эволюционирует и саморазвивается.

Полученные нами данные свидетельствуют о том, что процесс синонимической аттракции регулируется определенными параметрами. В каждом отдельном случае можно говорить о взаимодействии параметров порядка, в результате чего мы можем наблюдать «нестандартные» синонимические пары, созданные сознанием индивида. Например: КОШМАР – *сессия, работа*; МАШИНА – *друг человека*; АКТЕР – *комендант, бездарность*; КРЫСА – *стерва, предатель, Ленка*.

Проведенное исследование доказывает возможность рассмотрения процесса синонимизации в рамках синергетического подхода. Представляется возможным отразить этапы синонимической аттракции в лексиконе индивида следующей схемой (рис. 5).

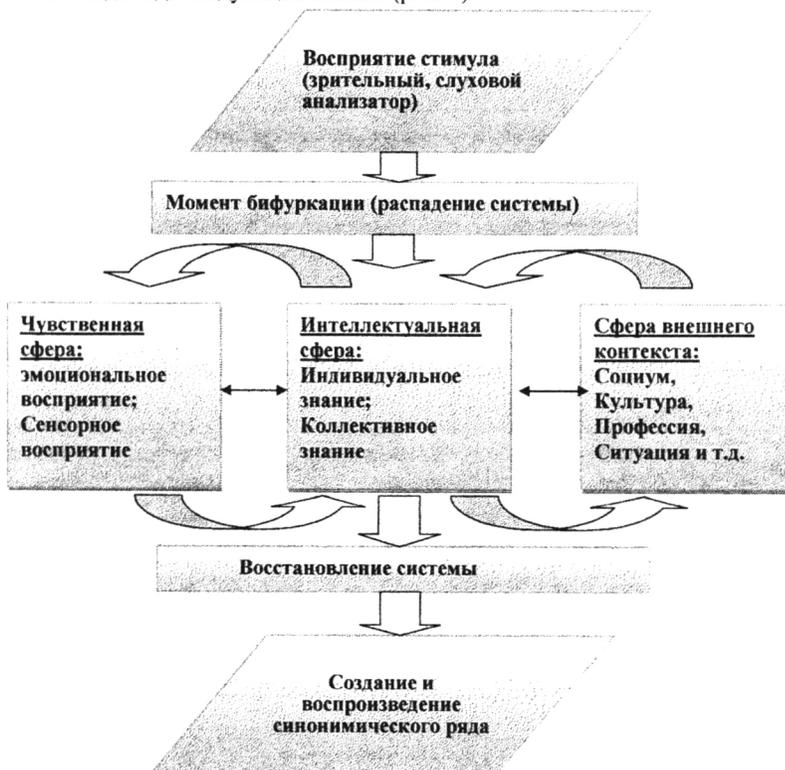


Рис. 5. Этапы синонимической аттракции.

Процесс синонимизации подобен процессу аттракции в динамических нелинейных средах, в которых появление аттрактора определяет дальнейшее поведение системы. При появлении аттрактора система из латентного состояния движется к моменту бифуркации, который предполагает множественность путей развития. Так, попадая в поле зрения индивида, слово-аттрактор как бы мобилизует сознание и приводит к моменту бифуркации. В поиске слова, близкого по значению, решающую роль играют параметры порядка. В рамках личностной сферы и сферы внешнего контекста, функционируют различные параметры, регулирующие процесс аттракции. Неосознанно индивид может опираться на один из параметров или несколько в зависимости от его личного перцептивно-аффективно-когнитивного опыта. Параметры порядка приводят систему в состояние относительной стабильности, когда в сознании индивида формируется некоторое множество слов, которые он определяет как близкие по значению.

Проведенное нами исследование подтвердило гипотезу о том, что близость значения вербальных единиц в сознании индивида детерминирована определенными параметрами порядка, которые отражают индивидуальное восприятие мира индивидом, его опыт, знания, психоэмоциональное состояние.

В **Заключении** подводятся общие итоги работы, формулируются основные выводы и намечаются перспективы дальнейших исследований.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. *Кривко, И.П.* Влияние параметра «возраст» на функционирование синонимической аттракции в лексиконе индивида [Текст] / И.П. Кривко // Вестник ЛГУ имени А.С. Пушкина. Научный журнал. Серия филология. – 2010. – № 1, том 1. – С. 208–216. – 0,56 п.л. (из перечня ВАК) (лично автором – 0,56 п.л.).

2. *Кривко, И.П.* Изучение способов и закономерностей синонимической аттракции посредством свободного ассоциативного эксперимента [Текст] / И.П. Кривко // Язык, литература, ментальность: разнообразие культурных практик. Материалы II Международной конференции. Часть 1 / науч. ред. Р.К. Боженкова. – Курск, 2009. – С. 49–54. – 0,37 п.л. (лично автором – 0,37 п.л.).

3. *Кривко, И.П.* Синонимическая аттракция: вопросы теории [Текст] / И.П. Кривко // Межкультурная коммуникация: вопросы теории и практики. Сборник материалов конференции (посвящается Году молодежи в России) / под общей редакцией В.И. Наролиной. В 2-х частях. – Курск : КГМУ, 2009. Часть I. – С. 127–131. – 0,31 п.л. (лично автором – 0,31 п.л.).

4. *Кривко, И.П.* Синонимическая аттракция: синергетический подход [Текст] / И.П. Кривко // Языковое бытие человека и этноса: психолингвистический и когнитивный аспекты. Материалы Международной школы-семинара (V Березинские чтения). – Вып. 15. – М.: ИНИОН РАН, МГЛУ, 2009. – С. 107–113. – 0,43 п.л. (лично автором – 0,43 п.л.).

5. *Кривко, И.П.* Синергетический подход к синонимической аттракции [Текст] / И.П. Кривко // Психолингвистика в XXI веке: результаты, проблемы, перспективы. XVI международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докладов. Москва, 15–17 июня 2009 г. / ред. коллегия: Е.Ф. Тарасов (отв. ред.), О.В. Балясникова, Е.С. Ощепкова, Н.В. Уфимцева. – М. : Издательство «Эйдос», 2009. – С. 172–173. – 0,13 п.л. (лично автором – 0,13 п.л.).

6. *Кривко, И.П.* Стратегии проксонимической аттракции на примере разных возрастных групп [Текст] / И.П. Кривко // Лингвистические основы межкультурной коммуникации. Часть I: сборник материалов международной научной конференции 10–11 декабря 2009 г. – Нижний Новгород: Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова, 2010. – С. 204–207. – 0,25 п.л. (лично автором – 0,25 п.л.).

7. *Кривко, И.П.* Ментальный лексикон индивида как самоорганизующаяся система (на примере синонимической аттракции) [Текст] / И.П. Кривко // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. – 2010. – № 1 (13). – Режим доступа: <http://scientific-notes.ru/pdf/013-7.pdf>. – 0,43 п.л. (лично автором – 0,43 п.л.).

8. *Кривко, И.П.* Проблема подбора синонимов в процессе перевода как синергетический процесс [Текст] / И.П. Кривко // Профессионально ориентированный перевод: реальность и перспективы: сборник научных трудов по материалам 5-й Международной научно-методической конференции, посвященной 50-летию РУДН. 15–16 апреля 2010 г. – М.: РУДН, 2010. – С. 158–161. – 0,25 п.л. (лично автором – 0,25 п.л.).

9. *Кривко, И.П.* Фрактальность образа слова в лексиконе индивида [Текст] / И.П. Кривко // Язык для специальных целей: система, функции, среда: сб. материалов III Всерос. науч.-практ. конф., 11–13 мая 2010 г. – Курск: Курск. гос. техн. ун-т, 2010. – С. 90–93. – 0,25 п.л. (лично автором – 0,25 п.л.).

10. *Кривко, И.П.* Факторы, регулирующие процесс синонимической аттракции [Текст] / *Кривко И.П.* // Язык и образование : сб. науч. трудов. – Курск : Курск. гос. ун-т, 2010. – С. 43 – 49. – 0,44 п.л. (лично автором – 0,44 п.л.).

Кривко Ирина Петровна

**Специфика синонимической аттракции
в лексиконе индивида:
синергетический подход**

Автореферат

Сдано в набор 10.11.2010 г. Подписано в печать 10.11.2010 г.
Формат 60x84 ¹/₁₆. Бумага «Снегурочка». Объем 1,0 усл. печ. л.
Гарнитура Times New Roman Cyt.
Тираж 100 экз. Заказ № 1020.

ИД № 06248 от 12.11.2001 г.
Издательство Курского госуниверситета
305000, г. Курск, ул. Радищева, 33

Отпечатано: ПБОЮЛ Киселёва О.В.
ОГРН 304463202600213

